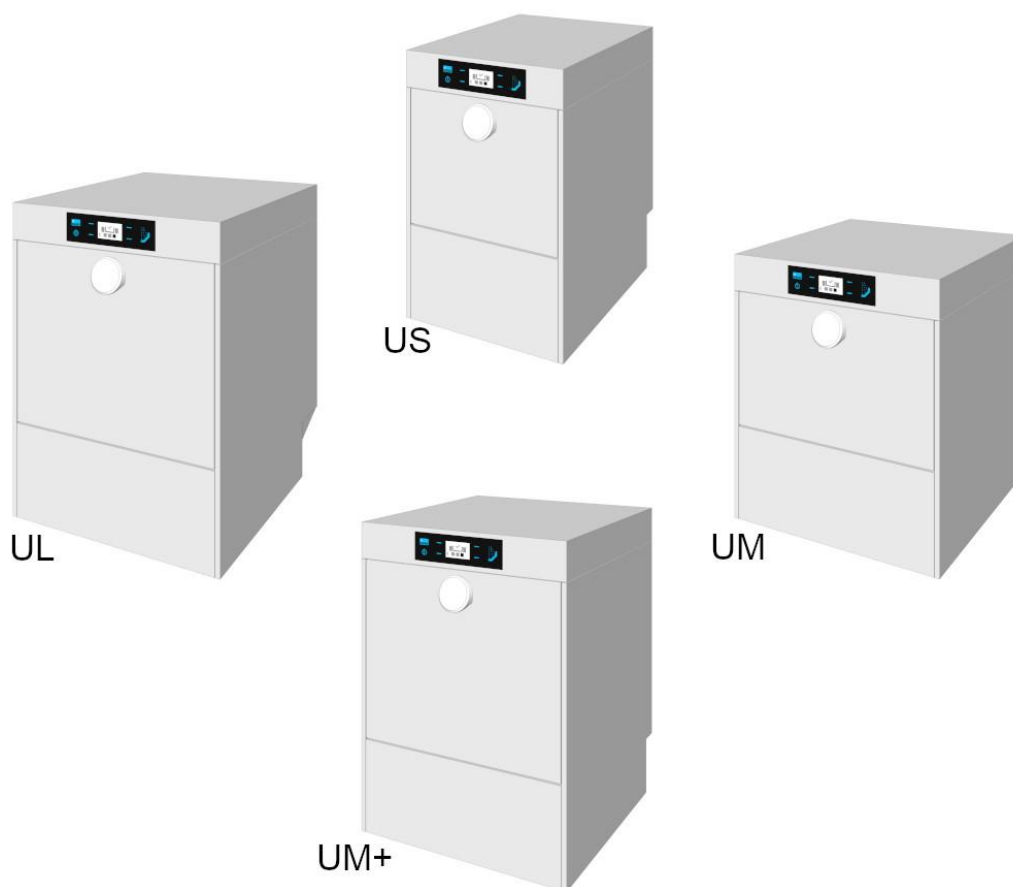


# M-iClean U

Szkło, naczynia i zmywarka

## Instrukcja montażu



Dla typów z serii: M007DWUC10M\*-\*\*\*\*

PL



**Przeczytać przed montażem maszyny!**



## Spis treści

<b>1</b>	<b>WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE INSTRUKCJI MONTAŻU</b>	<b>3</b>
1.1	Identyfikacja produktu	3
1.2	Sposoby prezentacji komunikatów	3
1.2.1	<i>Ostrzeżenia</i>	3
1.2.2	<i>Wskazówki dotyczące stosowania</i>	3
1.2.3	<i>Wyróżnienia w tekście</i>	3
1.2.4	<i>Symbole bezpieczeństwa użyte w instrukcji</i>	3
<b>2</b>	<b>BEZPIECZEŃSTWO</b>	<b>3</b>
2.1	Informacje dotyczące bezpieczeństwa	4
<b>3</b>	<b>TRANSPORT</b>	<b>5</b>
3.1	Kontrola stanu dostawy	5
<b>4</b>	<b>DANE TECHNICZNE</b>	<b>6</b>
<b>5</b>	<b>RYSUNKI WYMIAROWE I WYMIARY PODŁĄCZEŃ</b>	<b>7</b>
5.1	Wymiary wnęki	7
<b>6</b>	<b>INSTALACJA</b>	<b>9</b>
6.1	Wymagania dotyczące przyłącza elektrycznego	9
6.2	Wymagania dotyczące przyłącza wodociągowego	10
6.3	Wymogi dotyczące przyłącza kanalizacyjnego	12
<b>7</b>	<b>MONTAŻ</b>	<b>12</b>
7.1	Podłączanie MODUŁU GiO	13
7.1.1	<i>Wariant podłączenia: maszyna z MODUŁEM GiO z odzyskiem ciepła</i>	14
7.1.2	<i>Wariant podłączenia: maszyna z MODUŁEM GiO bez odzysku ciepła</i>	15
7.1.3	<i>Podłączanie MODUŁU GiO na tylnej ścianie</i>	16
7.1.4	<i>Podłączanie MODUŁU GiO ustawianego oddzielnie</i>	18
7.1.5	<i>Podłączanie elektryczne MODUŁU GiO</i>	20
7.2	Montaż szafki dolnej	20
7.3	Montaż ramy, cokołu na kółkach lub szyn ślizgowych	24
7.4	Podłączanie przewodów dozujących do maszyny	26
7.4.1	<i>Podłączanie lanc zasysających bez wykrywania opróżnienia</i>	26
7.4.2	<i>Podłączanie lanc zasysających dla wskaźnika opróżnienia</i>	28
7.5	Podłączenie przewodu wodociągowego do maszyny	29
7.6	Podłączanie przewodu kanalizacyjnego	30
7.7	Prowadzenie przewodów	30
7.8	Wyrównywanie maszyny i wsuwanie we wnękę	31
7.9	Wykonywanie przyłączy do instalacji budynku	32
7.9.1	<i>Podłączenie przewodu wodociągowego</i>	32
7.9.2	<i>Podłączanie przewodu kanalizacyjnego</i>	32
7.9.3	<i>Podłączenie elektryczne</i>	32
<b>8</b>	<b>URUCHAMIANIE</b>	<b>32</b>
<b>9</b>	<b>INDEKS</b>	<b>33</b>

# 1 Wskazówki dotyczące instrukcji montażu


## 1.1 Identyfikacja produktu


Niniejszy dokument obowiązuje dla następujących typów zmywarek:


M-iClean US :	M007DWUC10M*-10
M-iClean UM :	M007DWUC10M*-20
M-iClean UM+ :	M007DWUC10M*-30
M-iClean UL :	M007DWUC10M*-40

## 1.2 Sposoby prezentacji komunikatów

### 1.2.1 Ostrzeżenia

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO** – oznacza sytuację bezpośredniego zagrożenia, która w przypadku nieprzestrzegania zaleceń prowadzi do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

 **OSTRZEŻENIE** – oznacza sytuację potencjalnego zagrożenia, która w przypadku nieprzestrzegania zaleceń może prowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

 **OSTROŻNIE** – oznacza sytuację potencjalnego zagrożenia, która w przypadku nieprzestrzegania zaleceń może prowadzić do lekkich albo umiarkowanych obrażeń ciała lub szkód materialnych.

### 1.2.2 Wskazówki dotyczące stosowania



**Uwaga** – oznacza użyteczne i ważne informacje o produkcie lub jego zastosowaniu.

### 1.2.3 Wyróżnienia w tekście





Opis sposobów wyróżniania tekstu zastosowanych w niniejszym dokumencie:

- Punkt oznacza wyliczenie.

1. Kolejne etapy wykonywanych czynności.

(1) Umieszczone w nawiasach numery pozycji w tekście odnoszą się do numerów pozycji na ilustracjach. Tekst powiązany z ilustracją można znaleźć poniżej lub obok odpowiedniej ilustracji.

### 1.2.4 Symbole bezpieczeństwa użyte w instrukcji

	Należy przeczytać dokument		Przyłącze wyrównania potencjałów
	Ostrożnie		Producent

# 2 Bezpieczeństwo

## 2.1 Informacje dotyczące bezpieczeństwa

### Upoważnienie do montażu/instalacji i uruchomienia

- Montaż może być wykonywany wyłącznie przez specjalistyczną firmę. Instalacja może być wykonywana wyłącznie przez osoby wykwalifikowane w zakresie elektrotechniki / hydraulików.
- Uruchomienie może być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanego technika serwisu MEIKO.

### Miejsce instalacji

- W pobliżu zmywarki należy używać wyłącznie mebli odpornych na działanie skraplającej się wilgoci.
- Przestrzegać warunków ustawienia ( patrz strona 9).

### Bezpieczeństwo elektryczne

- Bezpieczeństwo elektryczne urządzenia jest zapewnione dopiero wówczas, gdy jest ono podłączone do zainstalowanego zgodnie z przepisami systemu przewodów ochronnych. Spełnienie tego podstawowego wymagania jest niezwykle ważne i ma krytyczne znaczenie dla bezpieczeństwa. W razie wątpliwości należy zlecić wykwalifikowanej osobie sprawdzenie instalacji budynku. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe z powodu brakującego lub przerwanego przewodu ochronnego (np. porażenie elektryczne).
- Modyfikacje układów elektrycznych podczas instalacji mogą być wykonywane wyłącznie przez osobę wykwalifikowaną w zakresie elektrotechniki.

### Dozowane środki

- Zachować ostrożność przy obchodzeniu się z dozowanymi środkami (zmiękczaczem wody / nabłyszczaczem i detergentem). Są to substancje drażniące. Przestrzegać obowiązujących zasad bezpieczeństwa! Stosować ochronę oczu i rękawice ochronne. Dla wszystkich dozowanych środków należy przestrzegać informacji dot. bezpieczeństwa i kart charakterystyki producentów.
- Nie wdychać oparów dozowanych środków.

### Informacje ogólne

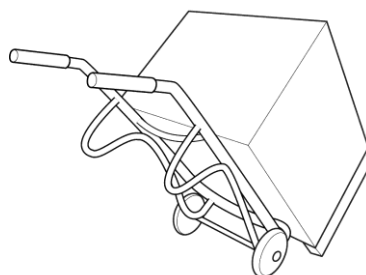
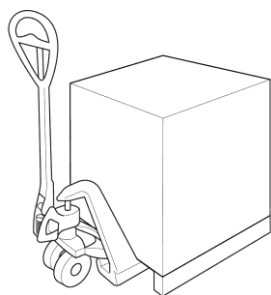
- Zmywarkę użytkować wyłącznie w jej oryginalnym stanie, bez samowolnie wprowadzonych modyfikacji, oraz w prawidłowym stanie technicznym.
- Nie siadać ani nie stawać na otwartych drzwiach komory mycia. Prowadzi to do uszkodzeń urządzenia i obrażeń.
- Na zmywarce nie należy umieszczać żadnych przedmiotów.

## 3 Transport

### **⚠ OSTRZEŻENIE – niebezpieczeństwo obrażeń wskutek przewrócenia się maszyny**

- Prace transportowe zlecać jedynie wykwalifikowanym osobom.
- Przestrzegać informacji dot. bezpieczeństwa na opakowaniu.
- Maszynę należy zawsze transportować tylko w drewnianym opakowaniu.
- Nosić rękawice i obuwie ochronne.

Opakowanie jest specjalnie zaprojektowane tak, aby bezpiecznie można było transportować urządzenie za pomocą wózka paletowego lub taczkowego. W celu zapewnienia bezpiecznego transportu zmywarka jest umieszczona na specjalnej drewnianej ramie z kantówek.



- Urządzenie należy transportować z zachowaniem ostrożności.
- Otworzyć opakowanie za pomocą odpowiednich narzędzi.
- Rozpakować zmywarkę dopiero po przetransportowaniu.

### 3.1 Kontrola stanu dostawy

- Natychmiast po otrzymaniu sprawdzić kompletność dostawy, porównując ją z potwierdzeniem zamówienia MEIKO i/lub z listem przewozowym.
- W razie potrzeby zgłosić firmie spedycyjnej brakujące elementy oraz powiadomić firmę MEIKO.
- Sprawdzić zmywarkę pod kątem uszkodzeń transportowych.



#### **Wskazówka**

Każdorazowo w przypadku podejrzenia wystąpienia uszkodzenia transportowego należy natychmiast powiadomić w formie pisemnej firmę transportową i firmę MEIKO. Uszkodzone części sfotografować i przesłać zdjęcia do firmy MEIKO.

## 4 Dane techniczne

Warunki otoczenia	
Temperatura robocza	5 do 40°C
Względna wilgotność powietrza	< 95%
Temperatura przechowywania	5 do 40°C
Maksymalna wysokość miejsca instalacji nad poziomem morza	2000 m

Masy netto			
Wariant	Maszyna	Maszyna z modu- łem GiO w cokole	Maszyna z od- dzielnym modu- łem GiO
M-iClean US	56 kg	63 kg	80 kg
M-iClean UM	63 kg	82 kg	87 kg
M-iClean UM+	74 kg	93 kg	98 kg
M-iClean UL	77 kg	96 kg	101 kg

Emisja hałasu	
Poziom ciśnienia akustycznego na sta- nowisku pracy LpA	≤ 70 dB (A)

Dane techniczne modułu radiowego	
Pasma częstotliwości	2412–2484 MHz
Standard WLAN	IEEE 802.11 b/g/n
Wersja Bluetooth	4.2
Maks. moc nadawcza	20 dBm

Pozostałe informacje są podane w karcie wymiarów MEIKO.

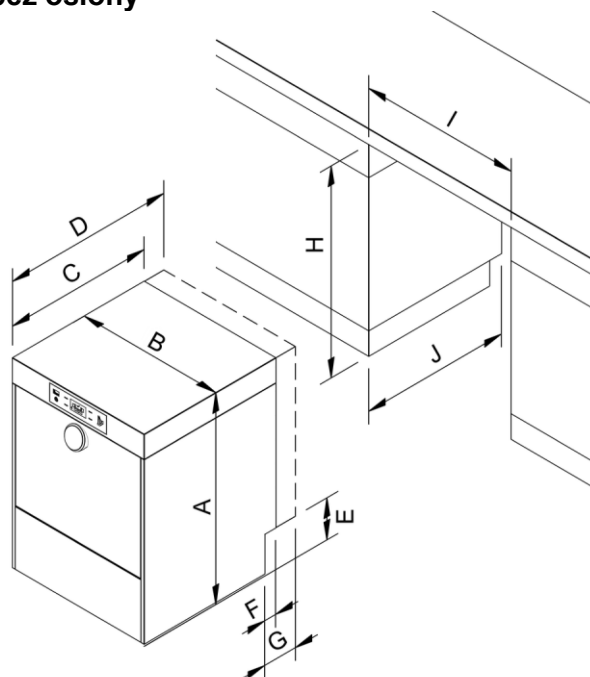
## 5 Rysunki wymiarowe i wymiary podłączeń

### 5.1 Wymiary wnętrza

Podczas montażu zmywarki w blacie należy przestrzegać wymiarów wnętrza. Zmywarka nie musi być zamontowana w blacie.

Meble w pobliżu zmywarki muszą być odpowiednie do użytku komercyjnego i odporne na działanie pary wodnej.

#### Zmywarka bez osłony



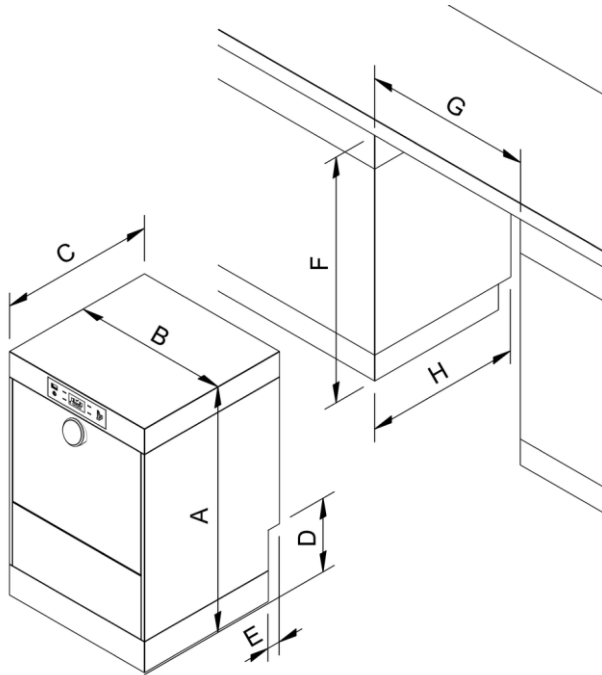
Zmywarka może być również ustawiona bez nóżek, w takim przypadku regulacja nie jest już możliwa.

Wysokość maszyny bez nóżek w mm:

US/ US Panel tylny GiO/ UM/ UM (Panel tylny GiO)	UM+/ UM+(Panel tylny GiO)/ UL
700 <sup>+5</sup>	820 <sup>+5</sup>

M-iClean U / M-iClean U Typ M2 (wymiary w mm)							
	US	US (Panel tylny GiO)	UM	UM (Panel tylny GiO)	UM+	UM+ (Panel tylny GiO)	UL
<b>A</b>	710–735	710–735	710–735	710–735	830–855	830–855	830–855
<b>B</b>	460	460	600	600	600	600	600
<b>C</b>	600	–	600	–	600	–	680
<b>D</b>	–	690	–	690	–	690	–
<b>E</b>	155	155	155	155	155	155	155
<b>F</b>	50	–	50	–	50	–	130
<b>G</b>	–	140	–	140	–	140	–
<b>H</b>	715–735	715–735	715–735	715–735	835–855	835–855	835–855
<b>I</b>	470–480	470–480	610–620	610–620	610–620	610–620	610–620
<b>J</b>	605	695	605	695	605	695	685

Zmywarka z osłoną 120 mm lub 150 mm



Zmywarka może być również ustawiona bez nóżek, w takim przypadku regulacja nie jest już możliwa.

Wysokość maszyny bez nóżek w mm:

US 120/ UM 120	US 150/ UM 150	UM+ 120/ UL 120	UM+ 150/ UL 150
820 <sup>+5</sup>	850 <sup>+5</sup>	940 <sup>+5</sup>	970 <sup>+5</sup>

M-iClean U / M-iClean U Typ M2 (wymiary w mm)								
	US 120	US 150	UM 120	UM 150	UM+ 120	UM+ 150	UL 120	UL 150
A	830–855	860–885	830–855	860–885	950–975	980–1005	950–975	980–1005
B	460		600		600		600	
C	600		600		600		680	
D	275	305	275	305	275	305	275	305
E	50		50		50		130	
F	835–855	865–885	835–855	865–885	955–975	985–1005	955–975	985–1005
G	470–480		610–620		610–620		610–620	
H	605		605		605		685	

## 6 Instalacja

### 6.1 Wymagania dotyczące przyłącza elektrycznego

Przyłącze elektryczne należy wykonać zgodnie z obowiązującymi lokalnie przepisami (np. HD 60364-1 / IEC 60364-1 / VDE 0100-100), aby umożliwić przyłączenie maszyny do zasilania sieciowego zgodnie z warunkami technicznymi wykonywania instalacji. Krajowe warunki techniczne wykonywania instalacji mogą się różnić. Maszyna i przynależne do niej urządzenia dodatkowe są przeznaczone do przyłączenia na stałe do obecnej na miejscu instalacji sieci zasilającej oraz do obecnego na miejscu instalacji ochronnego połączenia wyrównawczego, a przed dopuszczeniem do obrotu są poddawane odpowiedniej kontroli.

#### Zabezpieczenie elektryczne

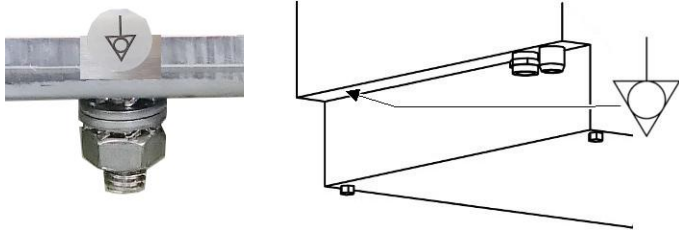
- Przyłącze maszyny należy wykonać odpowiednio do warunków na miejscu instalacji i wartości prądu znamionowego (patrz tabliczka znamionowa) jako obwód z oddzielnym zabezpieczeniem elektrycznym (obwód odbiorczy). Zwracać uwagę na ew. różne opcje przyłączy!

#### Urządzenie odłączające zasilanie elektryczne/przewód zasilający

- W obecnej na miejscu stałej instalacji należy zainstalować urządzenie odłączające zasilanie elektryczne z możliwością odłączenia wszystkich biegunów od sieci, zgodnie z zaleceniami wykonawcy instalacji.
- Urządzenie odłączające zasilanie elektryczne musi być łatwo dostępne dla personelu.
- Szerokość rozwarcia styków musi dla każdego bieguna odpowiadać kategorii wytrzymałości udarowej III.
- Przewody zasilające, o ile nie są one dostarczane seryjnie wraz z produktem, muszą być olejoodporne, wyposażone w powłokę i elastyczne, a przy tym nie lżejsze niż zwykły kabel z powłoką polichloroprenową (lub z innego równoważnego elastomeru syntetycznego) o oznaczeniu 60245 IEC 57.
- Elektryczne przewody zasilające mogą być wymieniane wyłącznie przez osoby poinstruowane przez MEIKO.

#### Bezpieczeństwo elektryczne

- Bezpieczeństwo elektryczne maszyny zapewnione jest dopiero wówczas, gdy jest ona podłączona do zainstalowanego zgodnie z przepisami systemu przewodów ochronnych. To bardzo istotne, aby spełnić ten podstawowy wymóg bezpieczeństwa, a w razie wątpliwości zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi kontrolę instalacji w budynku.
- Zabezpieczenia oraz przyłącze wyrównania potencjału należy wykonać zgodnie z warunkami lokalnego zakładu energetycznego oraz z lokalnymi przepisami.
- W celu zapewnienia ochrony przeciwporażeniowej użytkownik może na własną odpowiedzialność zamiast wyrównania potencjału zastosować zabezpieczenie różnicowoprądowe po stronie sieci (monitorowanie prądów różnicowych – RCM lub wyłącznik różnicowoprądowy – RCD). Ze względu na wbudowaną przetwornicę częstotliwości wymagany jest typ „B” (30 mA).

Przyłącze elektryczne	
Napięcie	patrz tabliczka znamionowa
Całkowita moc przyłączowa	
Zabezpieczenie elektryczne	
Połączenie wyrównawcze	 <p>Śruba wyrównania potencjału znajduje się z tyłu maszyny w obszarze przyłączy mediów.</p>
Wyłącznik różnicowoprądowy*	Wyłącznik różnicowoprądowy typu F / typu B / typu B+
Specjalne wymagania w niektórych krajach	<p>USA/Kanada: Zmywarkę należy zainstalować zgodnie z lokalnymi przepisami. W razie braku takich przepisów maszynę należy zainstalować wg właściwych wymogów National Electrical Code, NFPA 70, Canadian Electrical Code (CEC), część 1, CSA C22.1 i normy dotyczącej zasad wentylacji i ochrony przeciwpożarowej przy gotowaniu gastronomicznym, NFPA 96.</p> <p>Australia / Nowa Zelandia: Wszystkie prace należy wykonywać zgodnie z normą AS/NZS 3000!</p>

## 6.2 Wymagania dotyczące przyłącza wodociągowego

- Świeża woda pod względem mikrobiologicznym musi mieć jakość wody pitnej. Dotyczy to również wody uzdatnionej.
- Przyłącza do instalacji wodociągowej należy wykonać zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami (np. DIN EN 806, DIN EN 1717). W każdym przewodzie doprowadzającym wodę z instalacji wodociągowej budynku zainstalowany musi być łatwo dostępny dla personelu obsługującego zawór odcinający. Zmywarka jest zainstalowana w stanie gotowym do pracy i wymaga jedynie podłączenia do sieci w instalacji budynku.
- Zmywarkę należy podłączać wyłącznie za pomocą odpowiednich węży i uszczelek. Należy używać wyłącznie węży w nienaruszonym stanie!
- W przypadku wymiany starej maszyny na nową zadbać o to, aby wymienić stary wąż doprowadzający na nowy, dostarczony z maszyną.
- Węże mają gwint  $\frac{3}{4}$  cala do podłączenia do zaworów odcinających na miejscu instalacji.

<b>Przyłącze wodociągowe</b>	
Swobodny odpływ	Typ AB zgodnie z EN 1717 lub EN 61770 Pompa podnosząca ciśnienie za swobodnym odpływem
Wyposażenie	Elektrozawór / czujnik wycieku wody
Minimalne ciśnienie przepływu	60 kPa / 0,6 bar przed elektrozaworem
z MODUŁEM GiO	100 kPa / 1 bar
Maksymalne ciśnienie	500 kPa / 5,0 bar (1000 kPa w DK, SV, NO, FI)
Maks. temperatura wody zasilającej	60°C
z MODUŁEM GiO	35°C
z ComfortAir (odzyskiem ciepła)	20°C
Specjalne wymagania w niektórych krajach	W przypadku SVGW (Szwajcaria) i innych krajów wymagane jest co najmniej jedno dodatkowe urządzenie zabezpieczające typu EA przed węzłem przyłączeniowym. Wyższe ciśnienie maksymalne w Danii, Szwecji, Norwegii i Finlandii (patrz wyżej)
<b>Wartości graniczne dla świeżej wody w przypadku wykorzystania modułu odwróconej osmozy</b>	
<b>Parametr</b>	<b>Wartość</b>
Przewodność	70 – 1000 µS/cm
Twardość wody	0 – 28°dH
Temperatura dopływu	Min. 1°C do maks. 35°C (przyłącze zimnej wody)
Minimalne ciśnienie przepływu	100 kPa (1 bar)
Maksymalne ciśnienie	500 kPa (5 bar)
Brak cząstek stałych	> 10 µm
Żelazo	< 0,1 mg/l
Mangan	< 0,04 mg/l
Chlor (chlor wolny)	< 0,1 mg/l (standardowa membrana)
Chlor (chlor wolny)	≥ 0,1 do ≤ 2,0 mg/l (membrana o zwiększonej odporności na chlor)
Nadmanganian potasu	< 10 mg/l
Kwas krzemowy	< 10 mg/l

### 6.3 Wymogi dotyczące przyłącza kanalizacyjnego

- Przyłącza do instalacji wodociągowej i kanalizacyjnej należy wykonać zgodnie z DIN EN 1256 i lokalnymi przepisami.
- W zależności od sposobu użytkowania zmywarki należy zgodnie z ogólnie obowiązującymi lub lokalnymi przepisami zastosować separator tłuszczu.

Przyłącze odpływu		
Pompa spustowa obecna	Tak	
Przewód połączeniowy od wyjścia maszyny	1,6 m	
Specjalne wymagania w niektórych krajach	Australia: Wąż spustowy musi być wodoodpornie połączony z armaturą odpływu zgodnie z przepisami AS 1589 AS 2887, a także z instalacją sanitarną odprowadzania ścieków lub sanitarną armaturą odprowadzania ścieków zgodnie z przepisami AS / NZS 1260	
Maks. wysokość odpływu nad wykończoną podłogą	M-iClean US/UM	M-iClean UM+/UL
Bez MODUŁU GiO	700 mm	
Z MODUŁEM GiO na tylnej ściance lub ustawianym oddzielnie	420 mm	540 mm
Z MODUŁEM GiO zintegrowanym w cokole 120 mm	540 mm	660 mm
Z MODUŁEM GiO zintegrowanym w cokole 150 mm	570 mm	690 mm

## 7 Montaż

W przypadku montażu we wnęce powyżej podłogi i/lub na zapewnionym przez klienta wysuwanym systemie nośność podłogi wnęki i/lub wysuwanego systemu musi być odpowiednia do masy maszyny.

Jeżeli maszyna montowana jest we wnęce powyżej podłogi, należy ją zabezpieczyć przed niezamierzonym wyciągnięciem.

Maszynę należy zabezpieczyć na wysuwanym systemie w taki sposób, aby nie mogła się ona przewrócić ani zsunąć, gdy system jest wysunięty.

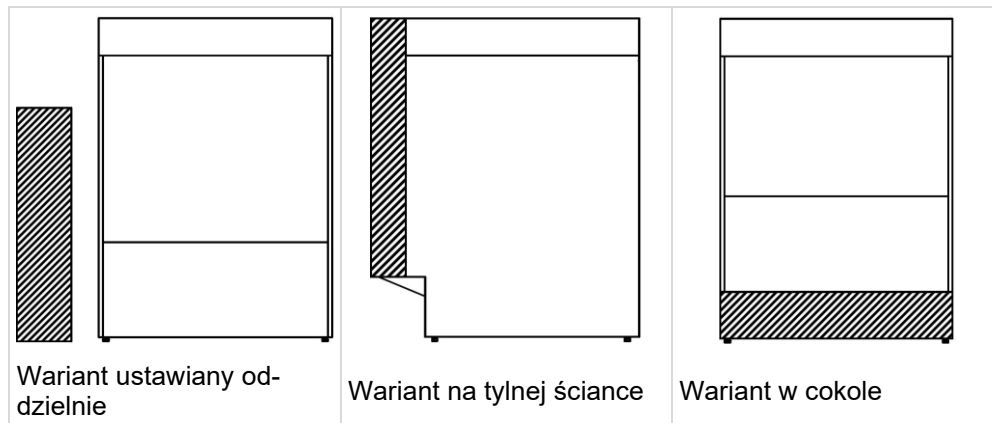
## 7.1 Podłączanie MODUŁU GiO



### Wskazówka

Dotyczy tylko maszyn od M007DWUCM2-\*\*!

W przypadku wariantów z MODUŁEM GiO na tylnej ścianie lub MODUŁEM GiO ustawianym oddzielnie należy poczynić dodatkowe przygotowania. MODUŁ GiO w cokole nie wymaga żadnych przygotowań.



W wariacie z MODUŁEM GiO na tylnej ścianie należy jeszcze podłączyć wąż poprowadzony od zamocowanego na zewnątrz filtra wstępnego. W wariacie z MODUŁEM GiO ustawianym oddzielnie należy dodatkowo podłączyć do maszyny przewody filtratu, koncentratu i powrotu filtratu.



### Wskazówka

Od twardości wody 18°dH należy użyć dołączonego niebieskiego dławika (1).



1



2



2



2

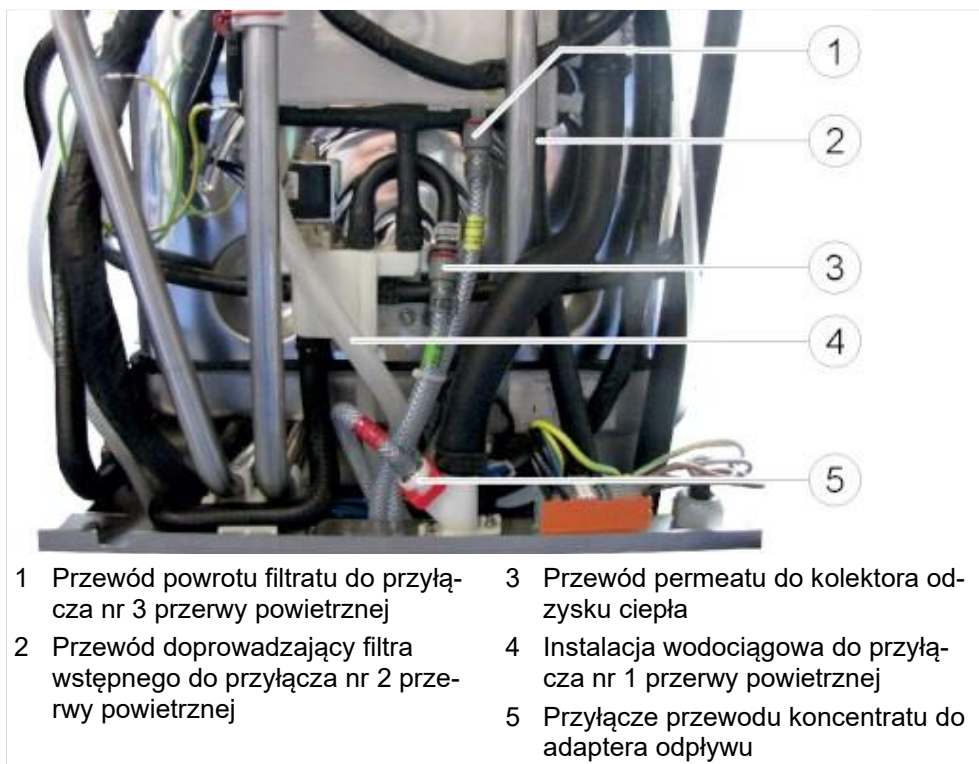
Dławik (1) znajduje się w pobliżu osadnika zanieczyszczeń (2) we wszystkich trzech wariantach MODUŁU GiO.

## Kolorowe oznaczenia przezroczystych węży zbrojonych



- Czerwony: przewód koncentratu
- Żółty/pomarańczowy: przewód powrotu filtratu
- Zielony: przewód filtratu

### 7.1.1 Wariant podłączenia: maszyna z MODUŁEM GiO z odzyskiem ciepła



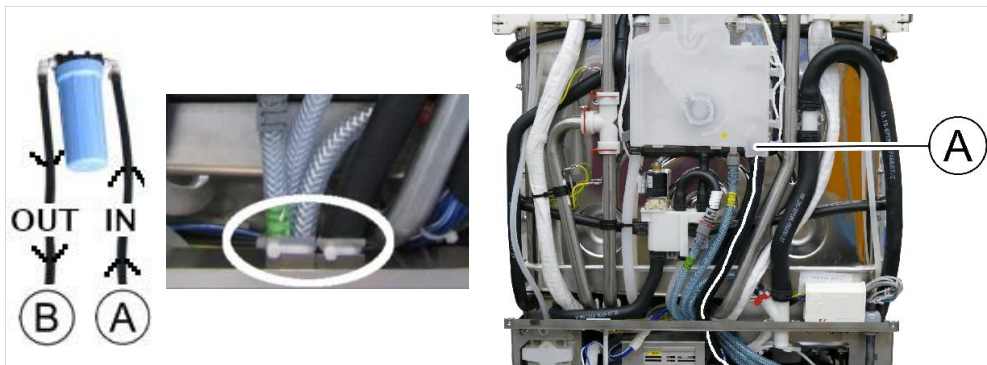
### 7.1.2 Wariant podłączenia: maszyna z MODUŁEM GiO bez odzysku ciepła



- |   |   |
|---|---|
| 1 Przewód doprowadzający filtra wstępnego do przyłącza nr 2 przerwy powietrznej | 3 Przewód powrotu filtratu do przyłącza nr 3 na wolnym odpływie |
| 2 Przewód koncentratu do adaptera odpływu                                       | 4 Przewód filtratu do rury dystrybucyjnej (bojlera)             |
|   | 5 Instalacja wodociągowa do przyłącza nr 1 przerwy powietrznej  |

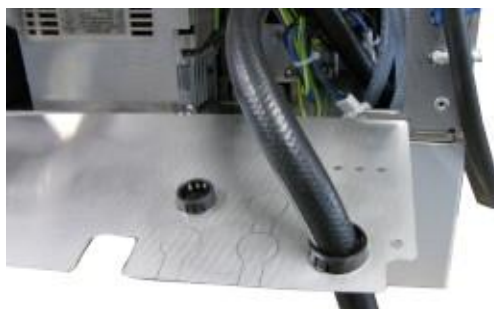
### 7.1.3 Podłączenie MODUŁU GiO na tylnej ścianie

#### Podłączenie filtra wstępnego do swobodnego wylotu



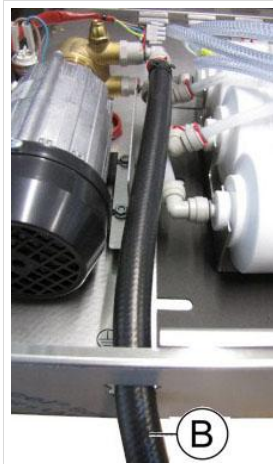
Filtr wstępny można przymocować do ściany w odległości maks. 1,5 m od MODUŁU GiO. Zamocować filtr wstępny co najmniej 120 mm poniżej górnej krawędzi maszyny, nie wyżej!

1. Zdjąć moduł tylnej ścianki, aby podłączyć węże.
2. **W modelach M-iClean UM, UM+ i UL:** Wprowadzić do maszyny wąż na wylocie (A) filtra wstępnego (IN) wraz z **wężami zbrojonymi** od dołu przez przewidziany do tego celu otwór w belce poprzecznej i przyłączyć go do przyłącza nr 2 swobodnego odpływu w maszynie.
3. Przymocować opaskami kablowymi w celu odciążenia.



**W modelu M-iClean US:** Wprowadzić wąż przez blachę bezpośrednio do maszyny i podłączyć go do swobodnego odpływu.

### Podłączanie filtra wstępnego w module w modelach M-iClean UM i UM+



1. Wprowadzić wąż od wylotu (B) filtra wstępnego (**OUT**) od dołu do MODUŁU GiO.
2. Podłączyć wąż do przyłącza na obudowie pompy i zamocować go za pomocą pierścienia osadczego.

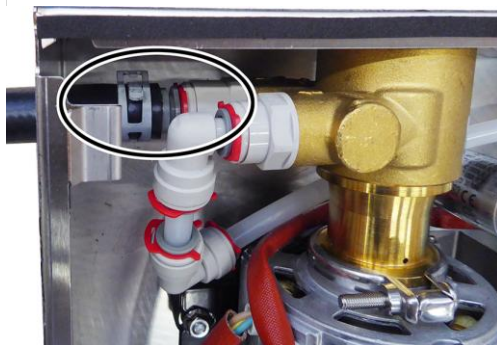
### Podłączanie filtra wstępnego w modelu M-iClean US



1. Zdjąć kolanko na węży z wylotu (B) filtra wstępnego (**OUT**).



2. Wprowadzić ten wąż od dołu do MODUŁU GiO.



3. Podłączyć wąż do wolnego przyłącza na obudowie pompy i zamocować go za pomocą pierścienia osadczego.

## 7.1.4 Podłączanie MODUŁU GiO ustawianego oddzielnie

### Podłączanie węży do MODUŁU GiO



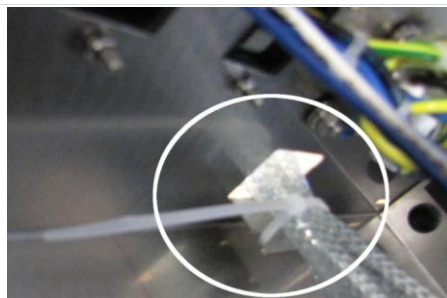
W przypadku MODUŁU GiO ustawianego oddzielnie należy podłączyć węże filtratu, powrotu filtratu, wylotu koncentratu, a także wąż doprowadzający do filtra wstępnego.



1. Przeprowadzić przezroczyste węże zbrojone (filtratu, powrotu filtratu i koncentratu) przez otwór z boku obudowy.



2. Podłączyć przewód powrotu filtratu (1), przewód filtratu (2) i przewód koncentratu (3) do przyłączy zgodnie z oznaczeniami kolorystycznymi i zamocować je za pomocą pierścieni osadczych.



3. Przymocować węże do obudowy za pomocą opasek kablowych (w celu odciążenia).



4. Poprowadzić wąż doprowadzający do filtra wstępnego przez otwory z boku obudowy.



5. Zamocować wąż za pomocą obejmy sprężynowej i podłączyć wtykane kolanko łączące.



6. Umieścić pierścienie osadczny.

### M-iClean UM, UM+, UL

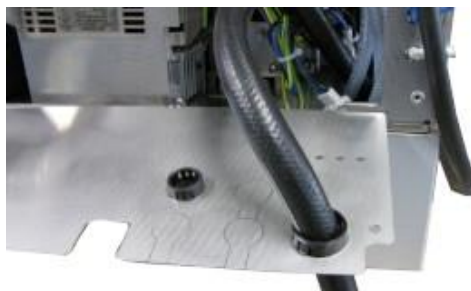


1. Przeprowadzić wszystkie węże w zilustrowany sposób przez otwór w belce poprzecznej i podłączyć je do swobodnego odpływu zgodnie z konfiguracją przyłączy, patrz strona 14.
2. Następnie przymocować węże do zaczerpów za pomocą opasek kablowych (w celu odciążenia).

### M-iClean US

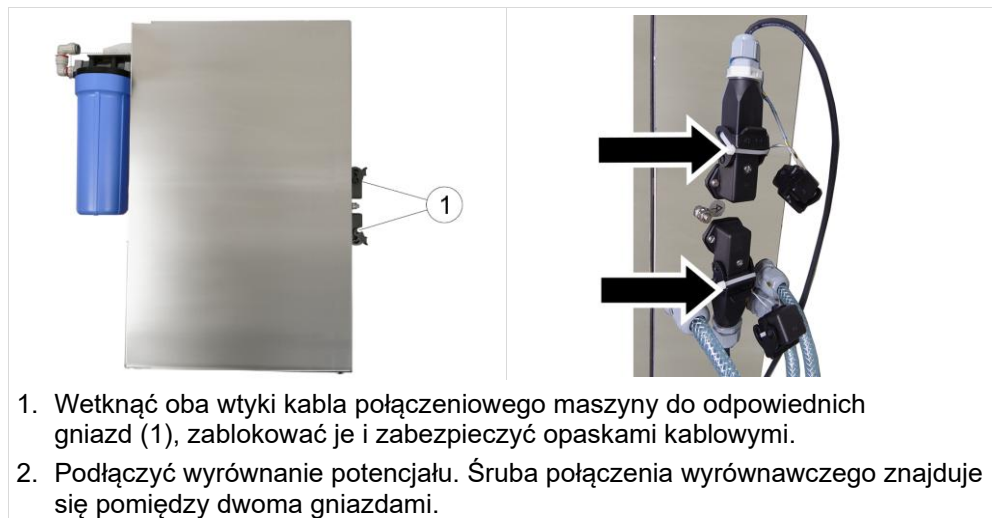


1. Przeprowadzić przezroczyste węże zbrojone przez otwór w belce poprzecznej i podłączyć je do swobodnego odpływu zgodnie z konfiguracją przyłączy, patrz strona 14. Następnie przymocować węże do zaczerpów za pomocą opasek kablowych (w celu odciążenia).



2. Wprowadzić czarny wąż do wlotu (A) filtra wstępnego (IN) (w wariantach ustawianych oddzielnie i na tylnej ścianie) przez blachę bezpośrednio do maszyny, podłączyć do przyłącza nr 2 (oznaczenie na swobodnym odpływie) i zamocować za pomocą obejmy sprężynowej.

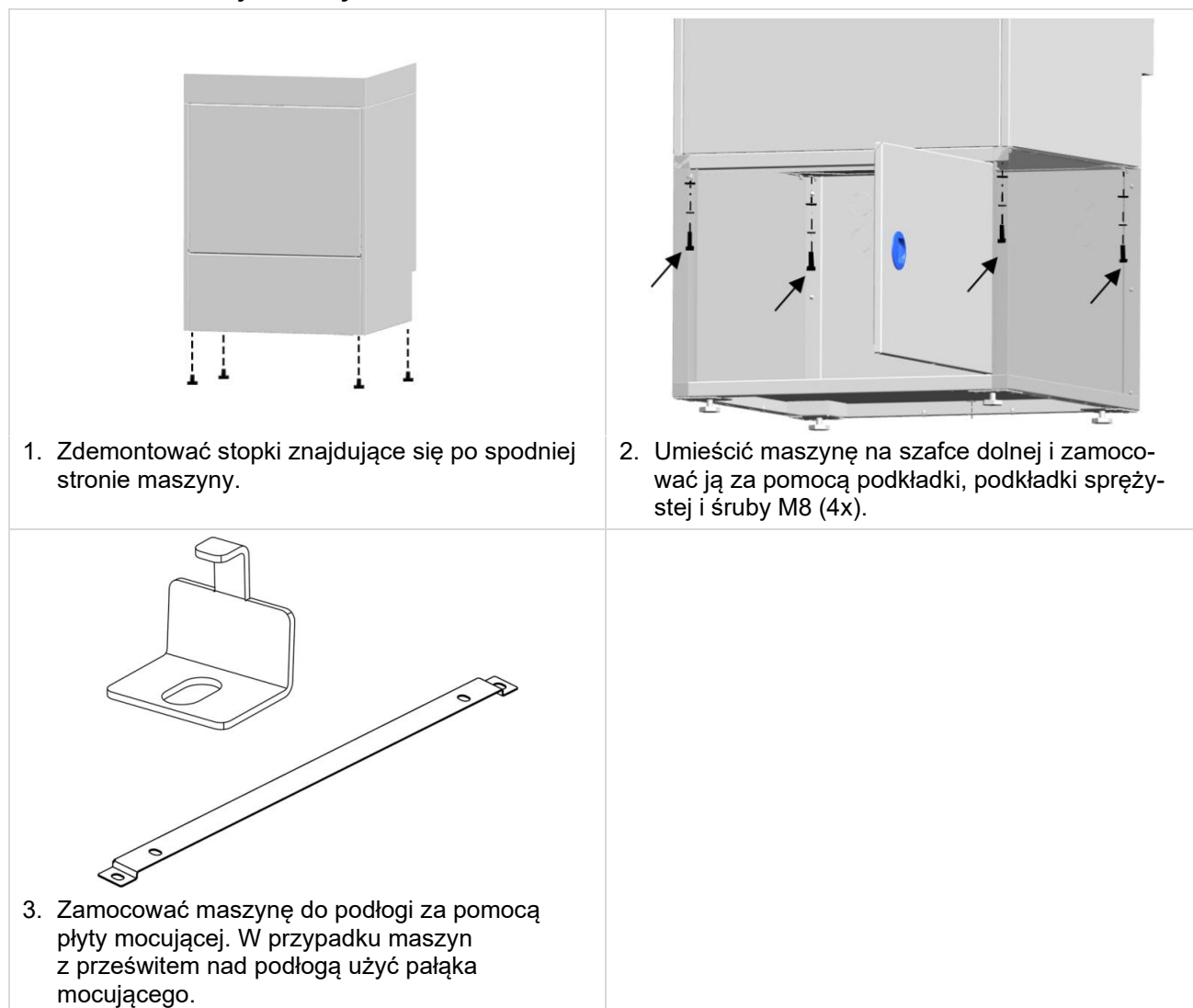
### 7.1.5 Podłączenie elektryczne MODUŁU GiO



## 7.2 Montaż szafki dolnej

Szafka dolna umożliwia ustawienie maszyny na większej wysokości i zapewnia dodatkowe miejsce do przechowywania.

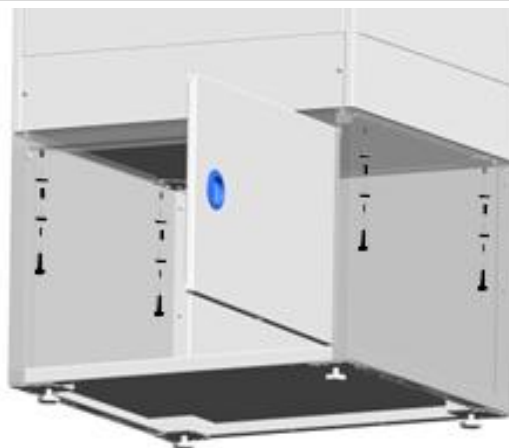
### Montaż szafki dolnej w maszynach bez cokołu GiO



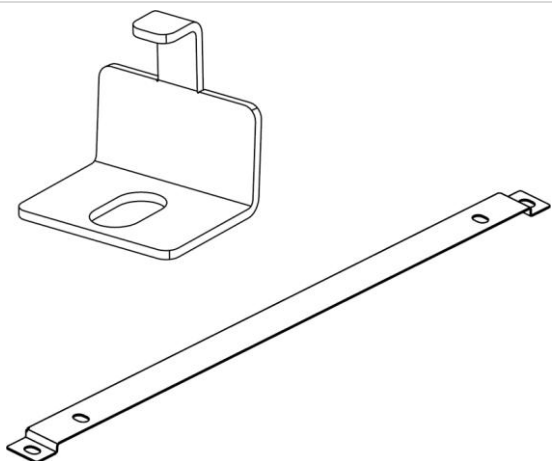
## Montaż szafki dolnej w maszynach z cokołem GiO



1. Zdemontować stopki maszyny z cokołu GiO.

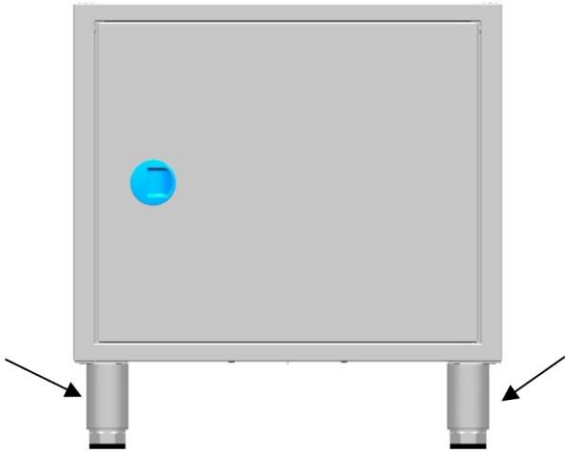
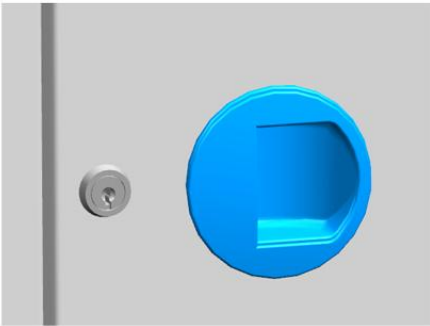
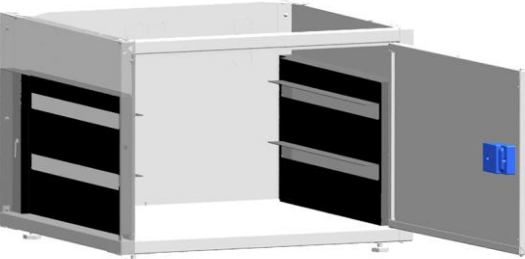


2. Umieścić maszynę na szafce dolnej i zamocować ją za pomocą podkładki, podkładki sprężystej i śruby M8 (4x).

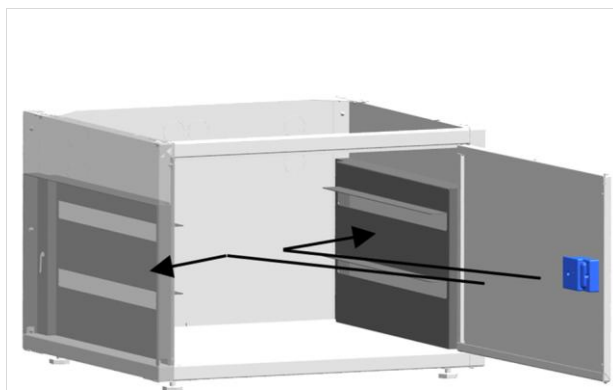


3. Zamocować maszynę do podłogi za pomocą płyty mocującej. W przypadku maszyn z prześwitem nad podłogą użyć pałąka mocującego.

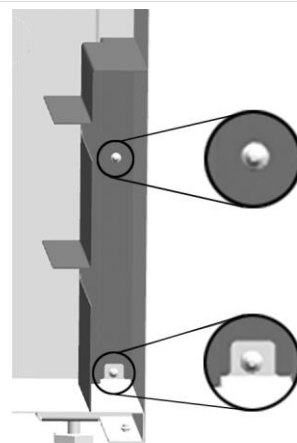
## Opcje

 A 3D rendering of a grey metal cabinet. It has a blue circular handle on the left side. At the bottom, there are two adjustable feet, one on the left and one on the right, indicated by arrows pointing to them.	<p><b>Podwyższone wkręcane stopki</b></p> <p>Warianty:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Wysokość 125–180 mm</li><li>• Wysokość 160–255 mm</li></ul>
 A close-up 3D rendering of the cabinet door. It shows a silver lock on the left and a blue circular handle on the right. The handle has a small rectangular slot at the bottom.	<p><b>Drzwi z zamkiem</b></p>
 A 3D rendering of the interior of the cabinet. It shows two shelves and a door on the right side with a blue handle. The shelves are supported by brackets.	<p><b>Ścianki regału na kosze</b></p>

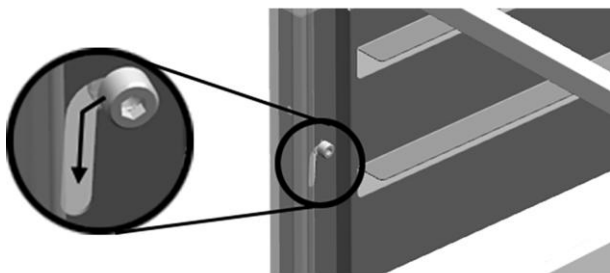
## Montaż ścianek regału na kosze (opcjonalnych)



1. Umieścić ścianki regału na kosze. W celu umożliwienia montażu śruba z łbem walcowym, która służy do mocowania w szafce, musi być wkręcona z przodu.

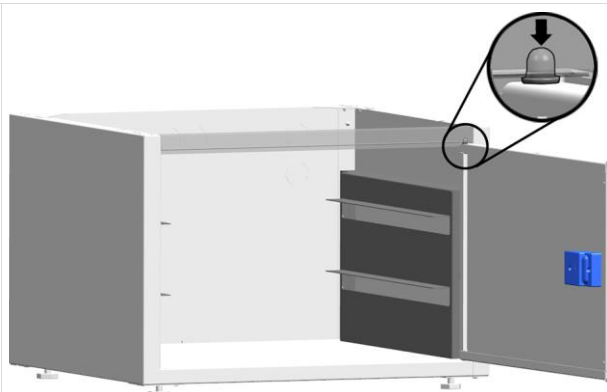
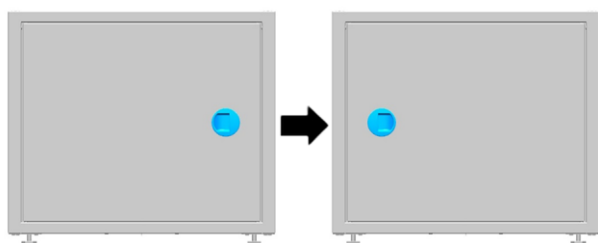


2. Podczas montażu zwracać uwagę na wycięcia na łby nitów.



3. Wcisnąć służącą do blokowania śrubę z łbem walcowym w dół w prowadnicę, aż zablokuje się ona w szafce dolnej.

## Zmiana strony zawiasów drzwiowych



Stronę zawiasów drzwiowych można łatwo zmienić.

W celu dokonania zmiany nacisnąć w dół osadzony na sprężynie sworznie górnego zawiasu i zdjąć drzwiczki. Obrócić drzwiczki i zamontować je po drugiej stronie. Sworznie zawiasów muszą zatrzasnąć się w otworach zawiasów.

### 7.3 Montaż ramy, cokołu na kółkach lub szyn ślizgowych

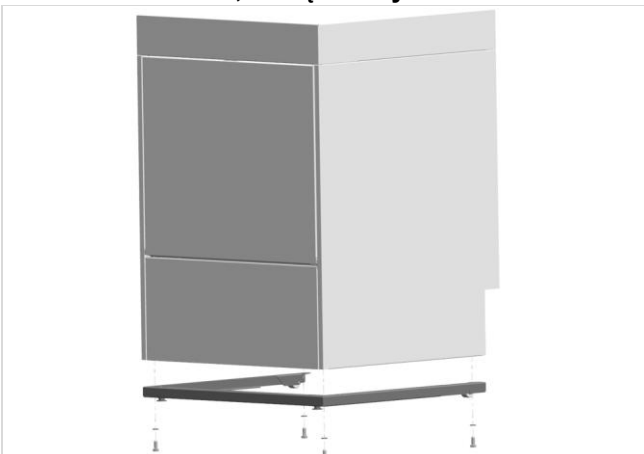
Rama umożliwia ustawienie maszyny na większej wysokości i zapewnia dodatkowe miejsce do przechowywania. Cokół na kółkach lub szyny ślizgowe ułatwiają przemieszczanie maszyny.

#### Rama



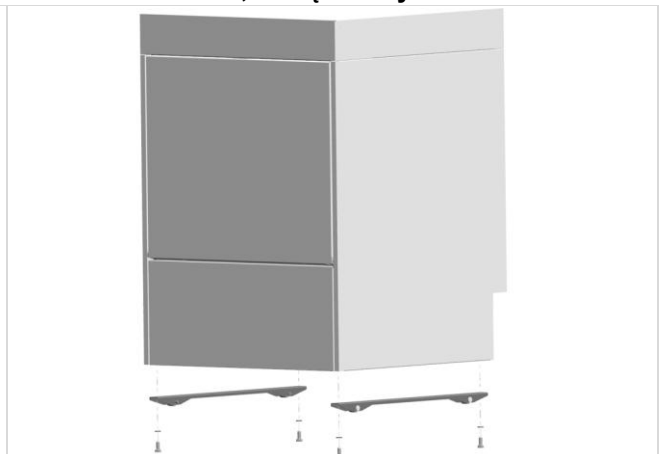
Zdemontować stopki maszyny (4x) i zamocować ramę za pomocą podkładki, podkładki sprężystej i śruby z łbem sześciokątnym M8 (4x).

#### Cokół na kółkach, 1-częściowy



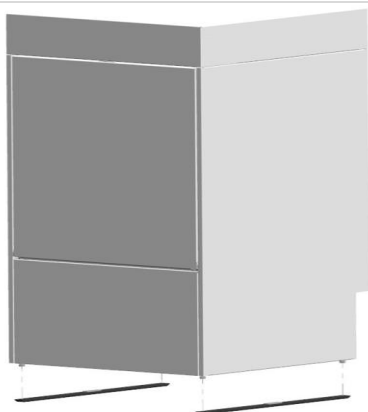
Zdemontować stopki maszyny (4x) i zamocować cokół na kółkach za pomocą podkładki sprężystej i śruby z łbem sześciokątnym M8 (4x).

#### Cokół na kółkach, 2-częściowy



Zdemontować stopki maszyny (4x) i zamocować oba cokoły na kółkach, każdy za 2 podkładek sprężystych i 2 śrub z łbem sześciokątnym M8.

### Szyny ślizgowe



Zdjąć folię ochronną z płałka samoprzylepnego na szynie ślizgowej, wyrównać szynę ślizgową nad wgłębieniami w stopkach ramy i przykleić (2x).

### Pusty cokół



Zdemontować stopki maszyny (4x) i zamocować pusty cokół za pomocą podkładki podatnej i śruby z łbem sześciokątnym M8 (4x).

Jeśli wymagane są stopki maszyny, należy użyć śrub z łbem sześciokątnym M8 (wysokość maszyny +10 mm).

## 7.4 Podłączanie przewodów dozujących do maszyny

### ⚠ OSTRZEŻENIE – Niebezpieczeństwo obrażeń ciała wskutek kontaktu z chemikaliami

- Przestrzegać kart charakterystyki i zaleceń dozowania producentów środków chemicznych.
- Stosować ochronę oczu.
- Nosić rękawice ochronne.
- Nie mieszać różnych produktów chemicznych.

### 7.4.1 Podłączanie lanc zasysających bez wykrywania opróżnienia

#### Zestaw narzędzi i materiały



#### Sposób postępowania



1. Podłączyć niebieski wąż nablyszczacza.
2. W celu zamocowania ścisnąć zacisk na przyłączy i zwolnić go we właściwej pozycji.



3. Podłączyć przezroczysty wąż detergentu.
4. W celu zamocowania ścisnąć zacisk na przyłączy i zwolnić go we właściwej pozycji.
5. Przymocować oba węże do przeznaczonego do tego celu uchwytu za pomocą opaski kablowej w celu ich odciążenia.



6. Wybić otwór na środku każdej z pokrywek kanistrów z detergentem i nablyszczaczem.  
**Wskazówka:** Otwór musi być wystarczająco duży, aby umożliwić wyrównanie ciśnienia.



7. Wprowadzić lance zasysające do kanistrów i przez otwór w pokrywie kanistra. Zakręcić szczelnie pokrywkę kanistrów.



8. Podłączyć przezroczysty wąż do lancy zasysającej w białym kanistrze na detergent.  
9. W celu zamocowania ścisnąć zacisk na przyłączy i zwolnić go we właściwej pozycji.



10. Podłączyć niebieski wąż do lancy zasysającej w niebieskim kanistrze na nablyszczacz.  
11. Dokręcić zacisk na przyłączy.



12. Umieścić kanistry z detergentem i nablyszczaczem odpowiednio do warunków w otoczeniu maszyny.

## 7.4.2 Podłączenie lanc zasysających dla wskaźnika opróżnienia

### Podłączanie węży dozujących i kabli lanc zasysających



1. Przymocować etykiety nablyszczacza (niebieską) i detergentu (czerwoną) do węży i kabli lanc zasysających za pomocą opasek kablowych. Konstrukcja lanc zasysających jest identyczna. Etykiety służą do różnicowania kanistrów.



2. Do oporu nasunąć węże lanc zasysających nablyszczacza i detergentu (z niebieską lub czerwoną etykietą) na oznaczone odpowiednim kolorem króćce. Zabezpieczyć za pomocą obejm do węży.
3. Podłączyć wtyki lanc zasysających nablyszczacza i detergentu (z niebieską lub czerwoną etykietą) do oznaczonych odpowiednim kolorem gniazd.
4. Przymocować węże i kable obu lanc zasysających do przeznaczonego do tego celu uchwyty za pomocą opaski kablowej, zapewniając ich odciążenie.



#### Wskazówka

Gumowy korek na lancy zasysającej nadaje się do kanistrów o otworach o średnicy od 30 mm do 37 mm. Kanistry o większych otworach wymagają instalacji z pokrywką kanistra:

## Montaż lancy zasysającej na kanistrze



1. Za pomocą wiertła stopniowego lub stożkowego wywiercić pośrodku pokrywki kanistra otwór o średnicy 32 mm.



2. Wcisnąć gumowy korek lancy zasysającej w otwór w pokrywce kanistra.  
3. Wsunąć lancę zasysającą przez otwór kanistra aż do dna kanistra, przytrzymać ją u góry i przykręcić pokrywę kanistra.



### Wskazówka

W przypadku korzystania z kanistrów o pojemności > 5 l podczas uruchamiania maszyny autoryzowany przez MEIKO technik serwisu musi odpowiednio dostosować jej ustawienia.

## 7.5 Podłączenie przewodu wodociągowego do maszyny

1. Przepłukać wąż dopływu wody przed podłączeniem go do maszyny w celu usunięcia wszelkich zanieczyszczeń. W tym celu podłączyć wąż dopływu wody do zaworu odcinającego, ostrożnie otworzyć zawór odcinający i zebrać wodę do wiadra.
2. Sprawdzić, czy wąż dopływu wody nie jest uszkodzony.
3. Sprawdzić obecność uszczelki.

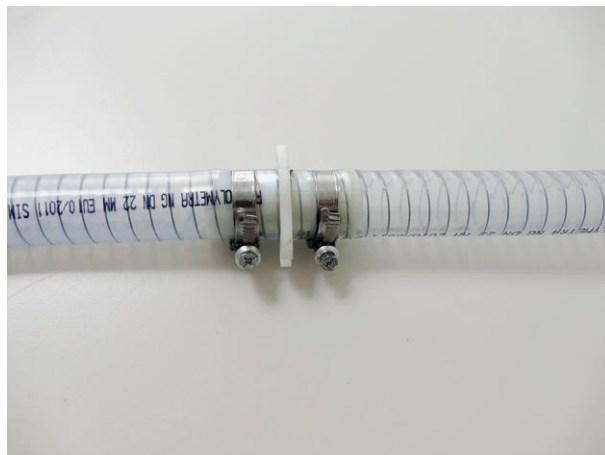


4. Podłączyć zagięty koniec węża dopływu wody do maszyny.

## 7.6 Podłączenie przewodu kanalizacyjnego



1. Podłączyć wąż spustowy i dokręcić zacisk przyłącza.



2. W razie potrzeby przedłużyć wąż spustowy, jak pokazano na rysunku.

## 7.7 Prowadzenie przewodów



1. Zabezpieczyć wszystkie węże opaskami kablowymi.



2. Poprowadzić węże zgodnie z warunkami otoczenia.

## 7.8 Wyrównywanie maszyny i wsuwanie we wnękę



1. Wcisnąć czarny plastikowy pierścień na śrubę z łbem sześciokątnym stopki maszyny.



2. Wykręcić śrubę z łbem sześciokątnym z plastikowym pierścieniem na żadaną długość. Powtórzyć procedurę dla pozostałych 3 stopek maszyny.



3. Sprawdzić ustawienie maszyny za pomocą poziomicy na górze oraz po bokach i w razie potrzeby wyregulować stopki maszyny.



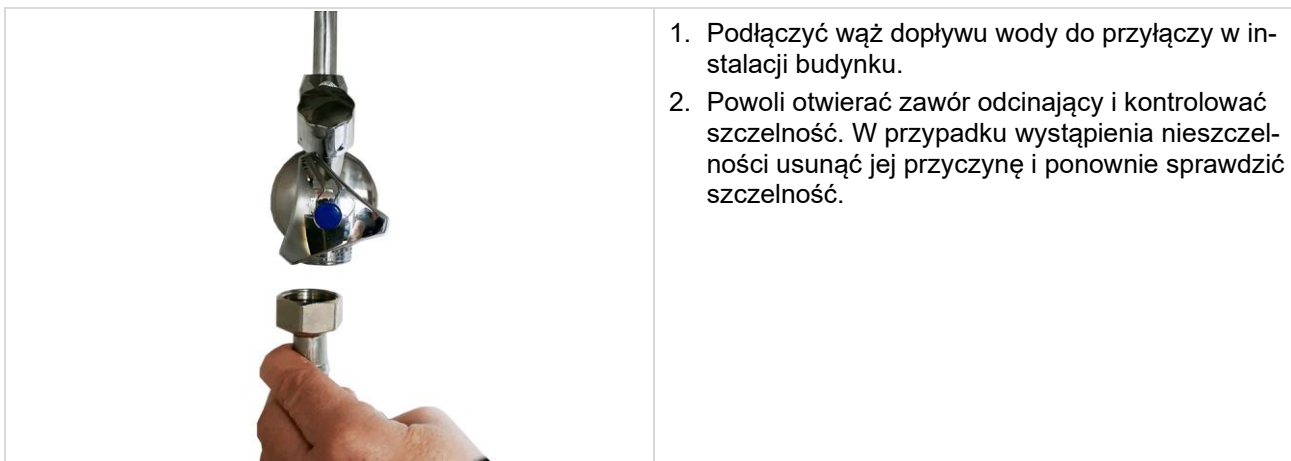
4. Wsunąć maszynę we wnękę.  
**Uwaga:** Nie zaginać węży!



5. Wykonać listwę wykończeniową zgodnie z indywidualnymi wymaganiami.

## 7.9 Wykonywanie przyłączy do instalacji budynku

### 7.9.1 Podłączenie przewodu wodociągowego



### 7.9.2 Podłączanie przewodu kanalizacyjnego



### 7.9.3 Podłączenie elektryczne

#### **⚠ OSTRZEŻENIE – zagrożenie życia na skutek porażenia prądem**

- Prace przy instalacji elektrycznej mogą być wykonywane jedynie przez osoby wykwalifikowane w zakresie elektrotechniki.
- Przed przystąpieniem do pracy przy instalacji elektrycznej należy odłączyć maszynę od napięcia. W tym celu przestawić obecne na miejscu urządzenie odłączające zasilanie elektryczne w położenie WYŁ. i zabezpieczyć je przed ponownym włączeniem.

Podłączyć podłączony już do zmywarki kabel przyłączeniowy do skrzynki przyłączeniowej na miejscu instalacji.

## 8 Uruchamianie

Po podłączeniu maszyny do zasilania elektrycznego i instalacji wodociągowej zlecić przekazanie maszyny przez autoryzowanego technika serwisu MEIKO.

Sprawdza on całą instalację i dokonuje oddania maszyny do użytku. Następnie personel obsługi zostaje poinstruowany na podstawie protokołu przekazania. Po złożeniu podpisu maszyna zostaje następnie przekazana upoważnionej osobie.





The clean solution



**MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG**

Englerstraße 3

77652 Offenburg

Germany

[www.meiko-global.com](http://www.meiko-global.com)

[info@meiko-global.com](mailto:info@meiko-global.com)